**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**12-е Воскресенье После Троицы – Сретение Владимирской Иконы Богородицы –Мчч. Адриана и Наталии– Глас 3**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 3:**

Да веселится все небесное, / да радуется все земное, / ибо явил могущество руки Своей Господь: / попрал смертию смерть, / сделался первенцем из мертвых, / из чрева ада избавил нас / и даровал миру великую милость.

**Тропарь Богородицы Глас 4:**

Днесь светло красуется славнейший град Москва,/ яко зарю солнечную, восприемши, Владычице,/ чудотворную Твою икону,/ к нейже ныне мы притекающе и молящеся Тебе, взываем сице:/ о пречудная Владычице Богородице!/ Молися из Тебе воплощенному Христу Богу нашему,/ да избавит град сей и вся грады и страны христианския/ невредимы от всех навет вражиих// и спасет души наша, яко Милосерд.

**Тропарь Мучеников Глас 4:**  
Мученицы Твои, Господи,/ во страданиих своих венцы прияша нетленныя от Тебе, Бога нашего,/ имуще бо крепость Твою,/ мучителей низложиша,/ сокрушиша и демонов немощныя дерзости./ Тех молитвами// спаси души наша.

**Кондак Воскресный Глас 3:**

Воскрес Ты в сей день из гроба, Милосердный / и вывел нас из врат смерти. / В сей день Адам ликует и радуется Ева, / а вместе с ними и пророки с патриархами воспевают непрестанно / божественную мощь власти Твоей.

**Кондак Мучеников Глас 4:**

Мученицы Твои, Господи,/ во страданиих своих венцы прияша нетленныя от Тебе, Бога нашего,/ имуще бо крепость Твою,/ мучителей низложиша,/ сокрушиша и демонов немощныя дерзости./ Тех молитвами// спаси души наша.

**Кондак Богородицы Глас 8:**

Взбранной Воеводе победительная,/ яко избавльшеся от злых/ пришествием Твоего честнаго образа, Владычице Богородице,/ светло сотворяем празднество сретения Твоего и обычно зовем Ти:// радуйся, Невесто Неневестная.

**Первое Послание к Коринфянам (15:1-11):**

1Напоминаю вам, братия, Евангелие, которое я благовествовал вам, которое вы и приняли, в котором и утвердились, 2которым и спасаетесь, если преподанное удерживаете так, как я благовествовал вам, если только не тщетно уверовали. 3Ибо я первоначально преподал вам, что и *сам* принял, *то* *есть,* что Христос умер за грехи наши, по Писанию, 4и что Он погребен был, и что воскрес в третий день, по Писанию, 5и что явился Кифе, потом двенадцати; 6потом явился более нежели пятистам братий в одно время, из которых бо́льшая часть доныне в живых, а некоторые и почили; 7потом явился Иакову, также всем Апостолам; 8а после всех явился и мне, как некоему извергу. 9Ибо я наименьший из Апостолов, и недостоин называться Апостолом, потому что гнал церковь Божию. 10Но благодатию Божиею есмь то, что есмь; и благодать Его во мне не была тщетна, но я более всех их потрудился: не я, впрочем, а благодать Божия, которая со мною. 11Итак я ли, они ли, мы так проповедуем, и вы так уверовали.

**Евангелие От Матфея (19:16-26):**

16И вот, некто, подойдя, сказал Ему: Учитель благий! что сделать мне доброго, чтобы иметь жизнь вечную? 17Он же сказал ему: что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог. Если же хочешь войти в жизнь *вечную,* соблюди заповеди. 18Говорит Ему: какие? Иисус же сказал: не убивай; не прелюбодействуй; не кради; не лжесвидетельствуй; 19почитай отца и мать; и: люби ближнего твоего, как самого себя. 20Юноша говорит Ему: всё это сохранил я от юности моей; чего еще недостает мне? 21Иисус сказал ему: если хочешь быть совершенным, пойди, продай имение твое и раздай нищим; и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи и следуй за Мною. 22Услышав слово сие, юноша отошел с печалью, потому что у него было большое имение. 23Иисус же сказал ученикам Своим: истинно говорю вам, что трудно богатому войти в Царство Небесное; 24и еще говорю вам: удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти в Царство Божие. 25Услышав это, ученики Его весьма изумились и сказали: так кто же может спастись? 26А Иисус, воззрев, сказал им: человекам это невозможно, Богу же всё возможно.

**Слово от Феофана Затворника:**

"Трудно богатому войти в Царство Небесное". Тут разумеется богатый, который в самом себе видит много способов и много сил к своему благоденствию. Но коль скоро многоимеющий отсечет всякое пристрастие к имению, погасит в себе всякую на него надежду и перестанет видеть в нем существенную свою опору, тогда он в сердце бывает то же, что ничего неимеющий; такому открыта дорога в Царствие. Богатство тогда не только не мешает, но помогает, ибо дает способ благотворить. Не богатство беда, а упование на него и пристрастие к нему. Эту мысль можно обобщить так: кто на что уповает и к чему пристращается, тот тем и богат бывает. Кто на Бога единого уповает и к Нему всем сердцем прилепляется, тот Богом и богат; кто на другое что уповает, к тому и сердце свое обращает, кроме Бога, тот другим этим и богат, а не Богом. Отсюда выходит: кто не Богом богат, тому нет входа в Царствие Божие. Тут разумеются род, связи, ум, чины, круг действий и проч.

**Молитва Перед Причастием:**

Верую, Господи, и исповедую, яко Ты еси воистинну Христос, Сын Бога живаго, пришедый в мир грешныя спасти, от нихже первый есмь аз. Еще верую, яко сие есть самое пречистое Тело Твое, и сия самая есть честная Кровь Твоя. Молюся убо Тебе: помилуй мя, и прости ми прегрешения моя, вольная и невольная, яже словом, яже делом, яже ведением и неведением, и сподоби мя неосужденно причаститися пречистых Твоих Таинств, во оставление грехов, и в жизнь вечную. Аминь.

Вечери Твоея тайныя днесь, Сыне Божий, причастника мя приими; не бо врагом Твоим тайну повем, ни лобзания Ти дам, яко Иуда, но яко разбойник исповедаю Тя: помяни мя, Господи, во Царствии Твоем.

Да не в суд или во осуждение будет мне причащение святых Твоих таин, Господи, но во исцеление души и тела. Аминь.

**Объявления:**

Спасибо Ванковым и Жене Мишаревой за помощь на кухне в прошлом воскресенье. Если вы можете быть дежурным по воскресеньям и помогать Сестричеству на кухне, напишите и-мэйл Матушке Анне (halliwellanna2@gmail.com)

Сегодня с 12:00 до 14:00 будет распродажа книг в зале

10 сентября будет отслужена великая вечерня в 18:00

11 сентября – праздник Усекновения Главы Предтечи Иоанна Крестителя (строгий пост!). Литургия будет в 9:00

14 сентября с 10:00 до 16:00 будет общая уборка храма к престольному празднику. Великая Вечерня будет отслужена в 15:00

15 сентября, литургия будет в 10:00, с молебным пением на начало учебного года и нового церковного года (индикт). После службы будет первое занятие закона божьего

21 сентября наш престольный праздник! Владыка ВЕНИАМИН служит праздничную всенощную в 18:00 в пятницу 20 сентября и литургию с крестным ходом 21 в 9:00.

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Протоиерей Павел, Нина, Зоя (Бринер), Елизавета Матфеевна, Анна (Прокушкина), Михаил, Людмила Константиновна. Путешествующие: Надежда (Пинимясова). Усопшие: Архиепископ НИКОН, Протоиерей Стефан, Протоиерей Иоанн, Лидия.

**Twelfth Week After Pentecost –– Meeting of the Vladimir Mother of God Icon –– Martyrs Adrian and Natalia –– Tone 3**

**Resurrection Troparion –– Tone 3**

Let the heavens rejoice!/ Let the earth be glad!/ For the Lord has shown strength with His arm./ He has trampled down death by death./ He has become the first born of the dead./ He has delivered us from the depths of hell,/ and has granted to the world// great mercy.

**Troparion** *(Theotokos)* **–– Tone 4**

Today the most glorious city of Moscow rejoices radiantly, / for it receives your wonderworking Icon as a ray of the sun, O Lady. / Now, having recourse to it, we pray to you and cry: / O most wondrous Lady Theotokos, / pray to Christ our God, Who was incarnate of you, / that this city and all cities and countries be kept safe from all the assaults of the enemy, / and that our souls may be saved, for He is merciful.

## Troparion (*Martyrs*) — Tone 4

Your holy martyrs Adrian and Natalia, O Lord, / through their sufferings have received incorruptible crowns from You, our God. / For having Your strength, they laid low their adversaries, / and shattered the powerless boldness of demons. / Through their intercessions, save our souls!

**Resurrection Kontakion –– Tone 3**

On this day Thou didst rise from the tomb, O Merciful One,/ leading us from the gates of death./ On this day Adam exults as Eve rejoices;/ with the Prophets and Patriarchs// they unceasingly praise the divine majesty of Thy power.

**Kontakion** *(Martyrs)* **–– Tone 4**

Martyr of Christ, Adrian, / you kept the words of your godly and devoted wife Natalia in your heart. / With her you accepted every kind of suffering and obtained the crown of victory!

## Kontakion *(Theotokos)*— Tone 8

O victorious Leader of triumphant hosts, / you have delivered us from evils by the coming of your honorable Icon, O Lady Theotokos, / radiantly we celebrate the festival of your meeting, / and as usual we cry to you: Rejoice, O Unwedded Bride.

**1 Corinthians 15:1-11 *(Epistle)***

1 Moreover, brethren, I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, 2 by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you – unless you believed in vain. 3 For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, 4 and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, 5 and that He was seen by Cephas, then by the twelve. 6 After that He was seen by over five hundred brethren at once, of whom the greater part remain to the present, but some have fallen asleep. 7 After that He was seen by James, then by all the apostles. 8 Then last of all He was seen by me also, as by one born out of due time. 9 For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God. 10 But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain; but I labored more abundantly than they all, yet not I, but the grace of God which was with me. 11 Therefore, whether it was I or they, so we preach and so you believed.

**Matthew 19:16-26 *(Gospel)***

16 Now behold, one came and said to Him, “Good Teacher, what good thing shall I do that I may have eternal life?” 17 So He said to him, “Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. But if you want to enter into life, keep the commandments.” 18 He said to Him, “Which ones?” Jesus said, “’You shall not murder,’ ‘You shall not commit adultery,’ ‘You shall not steal,’ ‘You shall not bear false witness,’ 19 ’Honor your father and your mother,’ and, ‘You shall love your neighbor as yourself.’ “  20 The young man said to Him, “All these things I have kept from my youth. What do I still lack?” 21 Jesus said to him, “If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me.” 22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful, for he had great possessions. 23 Then Jesus said to His disciples, “Assuredly, I say to you that it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. 24 And again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God. 25 When His disciples heard it, they were greatly astonished, saying, “Who then can be saved?” 26 But Jesus looked at them and said to them, “With men this is impossible, but with God all things are possible.”

**On the Martyrs Adrian and Natalia – from OCA.org:**.

The Martyrs Adrian and Natalia were married in their youth for one year prior to their martyrdom, and lived in Nicomedia during the time of the emperor Maximian (305-311). The emperor promised a reward to whomever would inform on Christians to bring them to trial. Then the denunciations began, and twenty-three Christians were captured in a cave near Nicomedia.

They were tortured, urged to worship idols, and then brought before the Praetor, in order to record their names and responses. Adrian, the head of the praetorium, watched as these people suffered with such courage for their faith. Seeing how firmly and fearlessly they confessed Christ, he asked: “What rewards do you expect from your God for your suffering?” The martyrs replied: “Such rewards as we are not able to describe, nor can your mind comprehend.” Saint Adrian told the scribes, “Write my name down also, for I am a Christian and I die gladly for Christ God.”

The scribes reported this to the emperor, who summoned Saint Adrian and asked: “Really, have you gone mad, that you want to die? Come, cross out your name from the lists and offer sacrifice to the gods, asking their forgiveness.”

Saint Adrian answered: “I have not lost my mind, but rather have I found it.” Maximian then ordered Adrian to be thrown into prison. His wife, Saint Natalia, knowing that her husband was to suffer for Christ, rejoiced, since she herself was secretly a Christian.

She hastened to the prison and encouraged her husband saying: “You are blessed, my lord, because you have believed in Christ. You have obtained a great treasure. Do not regret anything earthly, neither beauty, nor youth (Adrian was then 28 years of age), nor riches. Everything worldly is dust and ashes. Only faith and good deeds are pleasing to God.”

On the pledge of the other martyrs, they released Saint Adrian from prison to tell his wife about the day of his execution. At first Saint Natalia thought that he had renounced Christ and thus had been set free, and she did not want to let him into the house. The saint persuaded his wife that he had not fled from martyrdom, but rather had come to give her the news of the day of his execution.

They tortured Saint Adrian cruelly. The emperor advised the saint to have pity on himself and call on the gods, but the martyr answered: “Let your gods say what blessings they promise me, and then I shall worship them, but if they cannot do this, then why should I worship them?” Saint Natalia did not cease to encourage her husband. She asked him also to pray to God for her, that they would not force her into marriage with a pagan after his death.

The executioner ordered the hands and the legs of the saints to be broken on the anvil. Saint Natalia, fearing that her husband would hesitate on seeing the sufferings of the other martyrs, asked the executioner to begin with him, and permit her to put his hands and legs on the anvil herself.

They wanted to burn the bodies of the saints, but a storm arose and the fire went out. Many of the executioners were even struck by lightning. Saint Natalia took the hand of her husband and kept it at home. Soon an army commander asked the emperor’s approval to wed Saint Natalia, who was both young and rich. But she hid herself away in Byzantium. Saint Adrian appeared to her in a dream and said that she would soon be at rest in the Lord. The martyr, worn out by her former sufferings, in fact soon fell asleep in the Lord.

***BEFORE RECEIVING HOLY COMMUNION:***

I believe, O Lord, and I confess that Thou art truly the Christ, the Son of the Living God, Who camest into the world to save sinners, of whom I am first. I believe also that this is truly Thine own pure Body, and that this is truly Thine own precious Blood. Therefore I pray Thee: have mercy upon me and forgive my transgressions both voluntary and involuntary, of word and of deed, of knowledge and of ignorance. And make me worthy to partake without condemnation of Thy most pure Mysteries, for the remission of my sins, and unto life everlasting. Amen.

Of Thy Mystical Supper, O Son of God, accept me today as a communicant; for I will not speak of Thy Mystery to Thine enemies, neither like Judas will I give Thee a kiss; but like the thief will I confess Thee: Remember me, O Lord in Thy Kingdom.

May the communion of Thy Holy Mysteries be neither to my judgment, nor to my condemnation, O Lord, but to the healing of soul and body. Amen.

**Announcements:**

- Thank you to the Vankovs and Jenny Mishareva for helping in the kitchen last Sunday. If you are able to take a shift in the kitchen and help out the Sisterhood, please e-mail Matushka Anna at [halliwellanna2@gmail.com](mailto:orlyata@gmail.com)

-Today, from 12 PM to 2 PM we will have a BOOKSALE in the hall!

-September 11th is the Beheading of St John the Baptist (strict fast). Great Vespers will be at 6 PM on Tuesday with Divine Liturgy at 9 AM on Wednesday

-Clean up Day for our altar feast will be September 14th from 10 AM to 4 PM. Great Vespers will be served at 5 PM on that day

-Divine liturgy will begin at 10 AM on Sunday the 15th. At the end of liturgy there will be a moleben for the start of the school year AND ecclesiastical new year. Afterwards we will have the first church school lesson of the 2019-2020 year.

-Saturday September 21st is our altar feast. Vigil on Friday the 20th at 6 PM and Liturgy on Saturday at 9 AM

**Please pray for the servants of God:** Archpriest Paul, Zoya (Bryner), Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), Michael (Sinkewitsch), Ludmila Konstantinovna. Traveling: Nadezhda (Pinimyasova). Departed: Archbishop NIKON, Archpriest Steven, Archpriest John, Lydia.